

39
FIFF

FESTIVAL
INTERNATIONAL
DU FILM
DE FRIBOURG

21 – 30.03.2025



RAÍZ

RAÍZ

THROUGH ROCKS AND CLOUDS

Feliciano, berger d'alpagas de huit ans, est ravi que le Pérou puisse peut-être se qualifier pour la Coupe du monde de football. Mais il voit son monde menacé lorsqu'une société minière risque d'empoisonner l'eau, de détruire l'écosystème et de mettre en péril l'avenir de sa communauté. Ce lauréat d'une mention spéciale lors de la Berlinale 2024 promet d'émerveiller le jeune public.

Avec des images à couper le souffle, *Raíz* dresse le portrait sensible et poignant d'une communauté indigène en péril, raconté à travers le regard candide de son protagoniste, Feliciano.

Âge

Suggéré dès 7 ans (4H-10H)

Thèmes

Amitié; animal; enfance; nature; pollution

Réalisateur

Franco García Becerra

Année

2024

Pays

Chili, Pérou

Genre

Fiction

Version originale

Quechua, espagnol

Sous-titres français et allemands

Sur demande: lecture simultanée en français ou en allemand

Durée

83 minutes



Impressum

Une collaboration FIFF – e-media



Planète Cinéma, le programme scolaire du FIFF, collabore avec la Conférence Intercantonale de l'Instruction Publique de la Suisse Romande et du Tessin (CIIP) et e-media.ch pour la réalisation de fiches pédagogiques.

Depuis plus de 20 ans, *Planète Cinéma* propose aux élèves et étudiant-es de tout âge, du degré primaire aux écoles supérieures, d'assister à des projections de films spécialement sélectionnés pour elles et eux, rarement diffusés, dans le but de leur faire découvrir la diversité de la culture cinématographique internationale.

fiff.ch/scolaires

Rédaction

Fiche réalisée par **Jeanne Rohner**, historienne du cinéma.

Janvier 2025.



Objectifs pédagogiques

- Décrire, comparer des images et en tirer des hypothèses
- Se familiariser avec le contexte géographique et ethnologique du Pérou
- Découvrir une autre culture et se sensibiliser aux différences entre pays

Disciplines et thèmes concernés

Géographie

Identifier les relations existant entre les activités humaines et l'organisation de l'espace

Objectif SHS 21 du PER

Analyser des espaces géographiques et les relations établies entre les hommes et entre les sociétés à travers ceux-ci

Objectif SHS 21 du PER

Arts visuels

Développer et enrichir ses perceptions sensorielles en comparant des œuvres

Objectif A 22 AV du PER

Analyser ses perceptions sensorielles en comparant et en analysant des œuvres

Objectif A 22 AV du PER

S'imprégner de divers domaines et cultures artistiques

Objectif A 24 AV du PER

Comparer et analyser différentes œuvres artistiques

Objectif A 34 AV du PER

Démarche réflexive

Remise en question et décentration de soi

Résumé

Feliciano, huit ans, vit dans un village reculé des Andes péruviennes. Passionné de football, il écoute assidûment les matchs de l'équipe nationale sur son transistor, espérant sa qualification pour la Coupe du Monde en Russie (édition 2018). Accompagné de son fidèle chien Rambo, il garde au quotidien un troupeau d'alpagas qu'il mène paître dans les prairies rocheuses des Andes, entre lac et montagnes. Solitaire, ses premiers confidents sont ses animaux, en particulier son alpaga préféré qu'il a prénommé Ronaldo. Son rêve d'une qualification de l'équipe péruvienne qu'il susurre à l'oreille de son ami Ronaldo, c'est aussi celui de toute la nation.

Cependant, l'harmonie de cette vie paisible menace d'être bouleversée par l'extension d'une activité minière déjà présente de l'autre côté du lac. L'arrivée de cette « modernité » divise la communauté : certains y voient des opportunités, tandis que d'autres, déterminés à préserver leur mode de vie, s'opposent fermement à la vente de leurs terres.



Pourquoi *Raiz* est à voir avec vos élèves

Cette histoire à hauteur d'enfant captivera le jeune public par la beauté spectaculaire de ses décors naturels et sa capacité à entrelacer nature, réalité sociale et croyances spirituelles. Sur fond d'enjeux environnementaux, *Raiz* se concentre sur son jeune protagoniste qui se retrouve au quotidien souvent seul, les familles du village désertant petit à petit la région. Le film explore habilement l'imagination fertile de Feliciano, qui crée son propre univers pour pallier cette solitude, un univers où les animaux sont ses confidents et ses partenaires de jeux, et où la présence mystique des montagnes Auki Tayta s'avère tantôt menaçante, tantôt protectrice.

Le récit met en lumière plusieurs contrastes saisissants. Tout d'abord, la nature paisible et le monde intérieur passionné de Feliciano – illustré dans la scène d'ouverture par les cris de Feliciano et les sons du transistor qui viennent briser le silence de la plaine. Et puis celui des traditions ancestrales, les « racines » (d'où le titre original, *Raiz*) de la communauté rurale, et la menace des machines minières. Ces oppositions illustrent les tensions entre modernité et tradition, ainsi que l'impact de l'industrialisation sur les communautés rurales. En outre, à travers le regard innocent de ce jeune héros solitaire et attachant qui prend conscience des divisions au sein de son village, le film aborde les thèmes de l'exploitation des ressources naturelles et de la préservation des modes de vie traditionnels parmi les populations andines. Ainsi, en dépit de la complexité de ces sujets pour le jeune public, *Raiz* offre aux élèves une belle échappée en les invitant à s'immerger dans la culture quechua tout en les sensibilisant aux défis sociaux et environnementaux rencontrés par les populations de ces contrées reculées.



Pistes pédagogiques

Avant le film

A. ANALYSE DE L’AFFICHE DU FILM

1. Distribuer aux élèves l’**annexe 1**. Ne leur fournir aucune information sur le film.
2. Montrer aux élèves les deux **affiches** du film et leur demander de les comparer. En observant uniquement ces affiches, que peut-on découvrir d’un film dont on ignore tout ? Quels indices visuels permettent de supposer les thèmes qui seront abordés (**exercices 1.1** et **1.2**) ? [Les réponses se trouvent dans les annexes.](#)

B. CONTEXTE GÉOGRAPHIQUE ET ETHNOLOGIQUE

1. Distribuer aux élèves l’**annexe 2**. Réaliser par groupes l’**exercice 2.1** qui consiste à situer le Pérou et ses pays limitrophes sur une carte de l’Amérique du Sud.
2. Discuter de ce que savent les élèves sur le **Pérou** : quelle est sa capitale ? ([Lima](#)) Quelle langue y parle-t-on principalement ? ([L’espagnol](#)). Quelles sont les autres langues parlées ? ([Le quechua, que l’on entend dans le film – langue elle-même fragmentée en une vingtaine de variétés – et qui est parlé dans les Andes, l’aymara qui est parlé dans le Sud et une centaine de langues indigènes.](#))
3. Passer à l’**exercice 2.2** consacré à la cordillère des Andes. L’exercice se fait individuellement.



Après le film

C. ANALYSE THÉMATIQUE

1. Distribuer aux élèves l'**annexe 3** et leur demander de réaliser l'exercice individuellement. Discuter ensuite collectivement.
2. Comment les parents de Feliciano gagnent-ils leur vie ? Quelle scène en particulier peut nous donner un indice ? La scène de la tonte des alpagas puis celle où le père de Feliciano demande à Grimaldo un meilleur prix pour sa laine. On comprend ainsi que la laine du troupeau d'alpagas est leur source principale de revenus. À quoi sert la laine d'alpagas ? A la production de vêtements (pulls, écharpes, ponchos), de couvertures et de tapis.
3. Les élèves se rappellent-ils la scène du débat au sein du village ? De quoi les adultes discutent-ils ? Qu'est-ce qui divise les habitants du village ? De quoi ont-ils peur ? Une partie des habitants résiste à l'arrivée de l'industrie minière dans leur région à cause de la pollution qu'elle engendre, qui rendrait leurs alpagas malades et nuirait à leur mode de vie et de subsistance (l'élevage et la production de laine, une tradition très ancienne). D'autres s'inclinent devant ce « progrès » en acceptant de vendre leurs terres. La compensation financière et les promesses d'emplois sont attrayantes pour ces familles qui vivent dans la précarité.



D. ANALYSE D'IMAGES

1. Distribuer aux élèves l'**exercice 4.1**. Celui-ci peut se faire collectivement.
2. Expliquer aux élèves l'importance des esprits pour les peuples autochtones au Pérou, en particulier pour les Quechuas. La nature est en effet pour eux sacrée et les esprits représentant les forces de la nature, il convient de les vénérer pour avoir de bonnes récoltes. Feliciano croit en **Auki Tayta**. Qui est-il et pourquoi est-il en colère ? C'est un esprit de la montagne. Il est en colère car on lui a pris toutes ses richesses. Personne ne peut le voir et il laisse uniquement des empreintes rouges sur la terre. Il mange tout ce qu'il trouve. Le père de Feliciano explique que rien ne lui sera laissé avec l'exploitation minière.
3. Proposer aux enfants de **dessiner** Auki Tayta en se basant sur la description faite par Feliciano.
4. Finalement, Feliciano est convaincu que c'est Auki Tayta qui a protégé son troupeau. Comment le film montre-t-il Auki Tayta ? Est-il menaçant ou protecteur envers le troupeau ? S'aider pour cela des dernières captures d'écran dans l'**exercice 4.2** en annexe. Le troupeau d'alpagas est filmé depuis l'arrière de l'épaule d'un personnage poilu imposant (on remarque ses pattes énormes et on entend des clochettes teintées lorsqu'il bouge). On peut imaginer qu'il s'agit d'Auki Tayta. En revanche, le spectateur ne sait pas si l'esprit leur veut du bien ou du mal.

Pour en savoir plus

1. [Entretien avec la géographe Evelyne Mesclier](#) au sujet des communautés autochtones du Pérou.
2. Informations sur la [cordillère des Andes](#)
3. [Trailer](#) du film



Annexe 1 - Analyse de l'affiche du film



EXERCICE 1.1 : Liste ci-dessous les éléments visuels (objets, environnement, personnages) que tu peux observer sur ces deux posters :

EXERCICE 1.2 : Compare maintenant les deux affiches (sois attentif aux titres, aux couleurs, à l'arrière-plan, à l'attitude du personnage) et réponds à ces questions :

- Où le récit du film se déroule-t-il selon toi ? Quels éléments sur ces affiches peuvent t'aider à répondre à cette question ?

- Qui est le personnage principal ? Que peux-tu dire sur lui à partir de ces deux affiches ?

- Quelle peut être la relation entre les deux animaux représentés et le garçon ?

N.B. « Through Rocks and Clouds » signifie « À travers les rochers et les nuages » en anglais / « Raíz. La fuerza de la terra » signifie « Racine. La force de la terre » en espagnol.

Annexe 1bis - Analyse de l'affiche du film – Corrigé



EXERCICE 1.1 : Liste ci-dessous les éléments visuels (objets, environnement, personnages) que tu peux observer sur ces deux posters :

1^{er} poster : environnement rocailleux, dans la nature, avec un lac et une chaîne de montagnes en arrière-plan. Un enfant en poncho enlace un alpaga, son chien à côté de lui, devant un toboggan.

2^{ème} poster : un enfant en bonnet tient un ballon de football sous son bras. En arrière-plan, des nuages et des montagnes peut-être enneigées. Il regarde au loin, à l'horizon.

EXERCICE 1.2 : Compare maintenant les deux affiches (sois attentif aux titres, aux couleurs, à l'arrière-plan, à l'attitude du personnage) et réponds à ces questions :

- Où le récit du film se déroule-t-il selon toi ? Quels éléments sur ces affiches peuvent t'aider à répondre à cette question ?
L'habillement (poncho) du garçon et le fait que soit représenté un alpaga domestiqué peuvent mettre les élèves sur la piste : il s'agit d'un pays d'Amérique du Sud, des Andes car les montagnes proches laissent suggérer que l'action se déroule en altitude. Les alpagas étant le principal moyen de subsistance au Pérou, on peut deviner que l'action se déroule dans ce pays. De plus, le titre « Raiz » est en espagnol.
- Qui est le personnage principal ? Que peux-tu dire sur lui à partir de ces deux affiches ?
Le garçon est le personnage principal. Il a peut-être 8 ou 9 ans. Il aime le foot (tient un ballon sous son bras) et habite un endroit reculé où il fait froid. Il est proche de la nature et des animaux. Il n'a peut-être pas beaucoup d'amis car il est le seul enfant devant le toboggan.
- Quelle peut être la relation entre les deux animaux représentés et le garçon ?
Il semble y avoir beaucoup d'affection entre l'alpaga et le garçon. Le chien n'a pas de laisse et attend calmement. On peut imaginer qu'ils sont très proches et que le chien et l'alpaga sont habitués à la présence de l'être humain (animaux domestiqués).

N.B. « Through Rocks and Clouds » signifie « A travers les rochers et les nuages » en anglais / « Raiz. La fuerza de la terra » signifie « Racine. La force de la terre » en espagnol.

Annexe 2 - Contexte géographique

EXERCICE 2.1 : LE PÉROU

Sur cette carte représentant l'Amérique du Sud, **colorie le Pérou**.

Connais-tu les **pays voisins du Pérou** et peux-tu les situer la carte (certains sont cités dans le film comme étant des équipes contre lesquelles le Pérou doit gagner pour être sélectionné pour la phase finale de la Coupe du Monde) ?



EXERCICE 2.2 : LA CORDILLÈRE DES ANDES

Le film *Raiz* se passe au Pérou, plus spécifiquement dans les Andes péruviennes. Que sais-tu de la cordillère des Andes ? **Complète** les phrases suivantes à l'aide des mots proposés.

Pérou – Incas – 6962 – Argentine – volcans – Amérique - 7000 – alpagas – Aconcagua – flamants roses – Terre – sept – longue – 500 – diverses

La cordillère des Andes est une immense chaîne de montagnes située en _____ du Sud. Elle s'étend sur environ _____ kilomètres, du Venezuela jusqu'à la _____ de Feu. C'est la plus _____ chaîne de montagnes du monde.

Les Andes traversent _____ pays : le Venezuela, la Colombie, l'Équateur, le _____, la Bolivie, le Chili et l'_____. Sa largeur peut atteindre jusqu'à _____ kilomètres à certains endroits.

Le plus haut sommet des Andes est l'_____, qui culmine à _____ mètres d'altitude. De nombreux sommets dépassent les 6000 mètres, dont certains sont des _____ actifs.

Les Andes abritent une faune et une flore très _____, adaptées aux conditions difficiles de la haute montagne. On y trouve notamment des _____, des condors et des _____.

Cette chaîne de montagnes a été le berceau de grandes civilisations anciennes, dont la plus connue est celle des _____.

Annexe 2bis - Contexte géographique – Corrigé

EXERCICE 2.1 : LE PEROU



EXERCICE 2.2 : LA CORDILLÈRE DES ANDES

Le film *Raïz* se passe au Pérou, plus spécifiquement dans les Andes péruviennes. Que sais-tu de la cordillère des Andes ? **Complète** les phrases suivantes à l'aide des mots proposés.

Pérou – Incas – 6962 – Argentine – volcans – Amérique - 7000 – alpagas – Aconcagua – flamants roses – Terre – sept – longue – 500 – diverses

La cordillère des Andes est une immense chaîne de montagnes située en **Amérique** du Sud. Elle s'étend sur environ **7000** kilomètres, du Venezuela jusqu'à la **Terre** de Feu. C'est la plus **longue** chaîne de montagnes du monde.

Les Andes traversent **sept** pays : le Venezuela, la Colombie, l'Équateur, le **Pérou**, la Bolivie, le Chili et l'**Argentine**. Sa largeur peut atteindre jusqu'à **500** kilomètres à certains endroits.

Le plus haut sommet des Andes est l'**Aconcagua**, qui culmine à **6962** mètres d'altitude. De nombreux sommets dépassent les 6000 mètres, dont certains sont des **volcans** actifs.

Les Andes abritent une faune et une flore très **diverses**, adaptées aux conditions difficiles de la haute montagne. On y trouve notamment des **alpagas**, des condors et des **flamants roses**.

Cette chaîne de montagnes a été le berceau de grandes civilisations anciennes, dont la plus connue est celle des **Incas**.

Annexe 3 - Différences culturelles

EXERCICE 3.1 : LE QUOTIDIEN DE FELICIANO

Décris ce que font les personnages dans les plans ci-dessous. Puis **compare** avec ton expérience.

Pour t'aider, voici quelques questions :

- Pour quelle(s) raison(s) Feliciano s'y prend-il de cette manière pour réaliser cette activité ou cette action ? Quel est son but ?
- Comment s'y est-il pris ?
- As-tu déjà fait la même activité que Feliciano ou que ces personnages ? Si oui, l'as-tu réalisée différemment ? Si non, à place de Feliciano ou des personnages, l'*aurais-tu* réalisée différemment ?







Festival International du Film de Fribourg



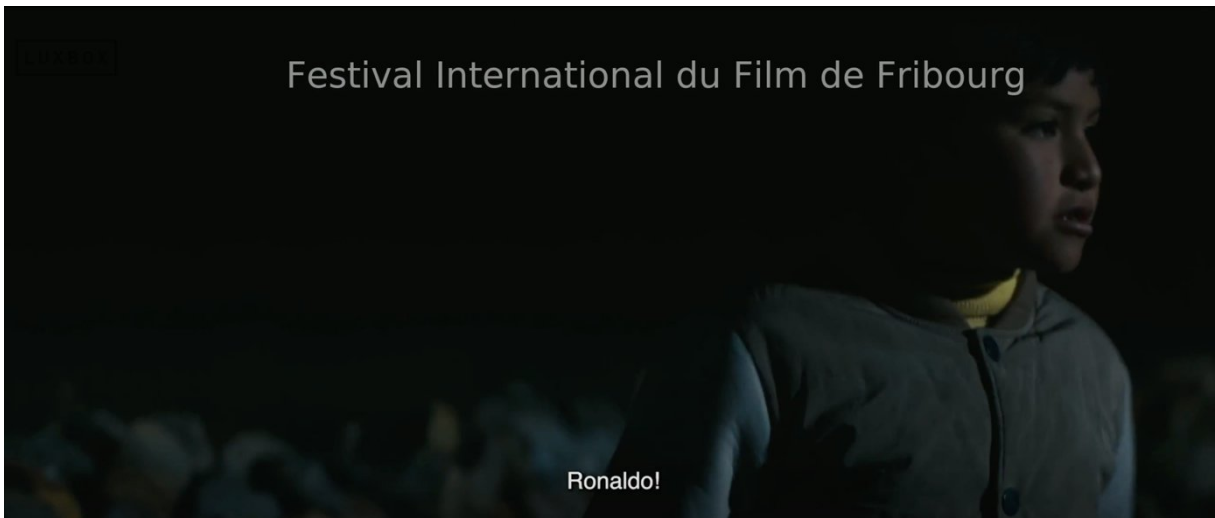
Festival International du Film de Fribourg

Here is Peru...



Festival International du Film de Fribourg

It's being played now
in the National Stadium.



Festival International du Film de Fribourg

Ronaldo!

Annexe 3bis - Différences culturelles – Corrigé

EXERCICE 3.1 : LE QUOTIDIEN DE FELICIANO

Décris ce que font les personnages dans les plans ci-dessous puis **compare** avec ton expérience.

Pour t'aider, voici quelques questions :

- Pour quelle(s) raison(s) Feliciano s'y prend-il de cette manière pour réaliser cette activité ou cette action ? Quel est son but ?
- Comment s'y est-il pris ?
- As-tu déjà fait la même activité que Feliciano ou que ces personnages ? Si oui, l'as-tu réalisée différemment ? Si non, à place de Feliciano ou des personnages, l'*aurais-tu* réalisée différemment ?



Description de l'image : Féliciano ramasse des pierres pour les empiler (pour en faire une sorte de « cairn »). Il s'agit sans doute pour lui d'un passe-temps.

Les réponses aux autres questions sont individuelles. A discuter en classe.



Description de l'image : dans cette scène, Feliciano cherche le bon endroit pour capter les ondes radio afin d'écouter un match de football qui est sa grande passion.



Description de l'image : la mère de Feliciano prépare une soupe sur le feu. Les parents de Feliciano n'ont pas l'électricité.



Description de l'image : Feliciano entre dans sa classe laissée à l'abandon pour jouer avec Ronaldo. Il indique où se trouve le Pérou et la Russie sur une carte du monde. Jouer à « faire classe » avec Ronaldo est une manière pour lui de pallier sa solitude, la plupart de ses amis ayant quitté le village.



Description de l'image : les habitants se réunissent en « ville » pour regarder un match qualificatif de leur équipe nationale. Feliciano est venu avec sa famille et rejoint son ami. C'est le seul moyen pour Feliciano, sa famille et les habitants de la communauté de voir les matchs, car ils n'ont pas de téléviseur au village.



Description de l'image : Feliciano, inquiet, part seul dans la nuit à la recherche de son alpaga, suite à la mort de troupeaux retrouvés égorgés.

Annexe 4 - Analyse des images

EXERCICE 4.1

Par la sélection de plans et d'angles de vues, le réalisateur attire l'attention des spectateurs sur certains détails de l'histoire qu'il veut raconter.

Décris ces images tirées du film. Que veut nous « dire » le réalisateur en choisissant ces gros plans ?





Mais le réalisateur ne cherche pas seulement à raconter une histoire cohérente. Il veut aussi transmettre des **émotions** auprès des spectateurs.

- a) De manière générale, quels sont les moyens à disposition d'un réalisateur pour te faire rire, peur ou pleurer ?

- b) Réfléchis maintenant au film *Raiz*. Quelles scènes t'ont fait rire ? Y'en a-t-il qui t'ont fait peur ou qui t'ont rendu triste ? Comment le réalisateur est parvenu à te transmettre ces émotions ?

EXERCICE 4.2

Certaines scènes dans le film sont soudainement plus sombres. Pourquoi, d'après-toi ? Quel est l'intérêt de ces scènes ? Quand surviennent-elles dans le récit ?

Les images ci-dessous peuvent t'aider à t'en souvenir. Observe et **décrit** les teintes (couleurs), la lumière, les différents éléments et leur disposition. Te souviens-tu de la musique utilisée dans ces scènes ?



Festival International du Film de Fribourg



LUXBOX

Festival International du Film de Fribourg



Annexe 4bis - Analyse des images – Corrigé

EXERCICE 4.1

Par la sélection de plans et d'angles de vues, le réalisateur attire l'attention des spectateurs sur certains détails de l'histoire qu'il veut raconter.

Décris ces images tirées du film. Que veut nous « dire » le réalisateur en choisissant ces gros plans ?



Sur cette image, on voit un liquide gluant noir et rouge. Par le biais de ce gros plan, le réalisateur veut nous montrer les dégâts sur l'environnement de l'exploitation minière : la pollution des sols et des lacs par les métaux.



Sur cette image, on nous montre des empreintes rouges d'animaux. On sait, par le récit conté par Feliciano à Ronaldo, qu'Auki Tayta laisse des empreintes rouges. Le réalisateur veut donc nous signifier que l'esprit des montagnes parcourt les plaines. Il est peut-être tout proche...

Mais le réalisateur ne cherche pas seulement à raconter une histoire cohérente. Il veut aussi transmettre des **émotions** auprès des spectateurs.

- a) De manière générale, quels sont les moyens à disposition du réalisateur pour te faire rire, peur ou pleurer ?

Les élèves peuvent mentionner par exemple l'importance des dialogues et de la voix des acteurs mais aussi leur jeu corporel, l'usage de la musique et des sons (qui peuvent être hors-champ).

- b) Réfléchis maintenant au film *Raiz*. Quelles scènes t'ont fait rire ? Y'en a-t-il qui t'ont fait peur ou qui t'ont rendu triste ? Comment le réalisateur est parvenu à te transmettre ces émotions ?

Aux élèves de donner leurs impressions mais citons par exemple...

... **pour la peur** : la scène de nuit, dans la chambre de Feliciano, où une ombre de bête avec des cornes surgit sur le mur sur une musique angoissante (on peut d'ailleurs demander aux élèves si cette scène n'est pas née de l'imagination du garçon)

... **pour le rire**, la scène de la nouvelle « coupe de cheveux » faite à Ronaldo

... **pour la tristesse/peur**, la scène où les villageois retrouvent leurs alpagas égorgés

EXERCICE 4.2

Certaines scènes dans le film sont soudainement plus sombres. Pourquoi, d'après-toi ? Quel est l'intérêt de ces scènes ? Quand surviennent-elles dans le récit ?

Les images ci-dessous peuvent t'aider à t'en souvenir. Observe et **décrit** les teintes (couleurs), la lumière, les différents éléments et leur disposition. Te souviens-tu de la musique utilisée dans ces scènes ?

C'est lorsque l'esprit Auki Tayta est mentionné par Feliciano qui s'enquiert auprès de ses parents des raisons de sa colère, qu'une menace étrange semble planer sur la montagne. Les nuages sont bas et s'assombrissent. Une silhouette apparaît au loin (elle se fait de plus en plus proche au fur et à mesure du récit). Des notes de musiques inquiétantes se font entendre.





Festival International du Film de Fribourg



LUXBOX

Festival International du Film de Fribourg